



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 52.552/3
van 29 januari 2013

over

een voorontwerp van wet
‘inzake de toepassing van het
beginsel van de wederzijdse
erkenning op vonnissen en
probatiebeslissingen met het
oog op het toezicht op
probatievoorwaarden en
alternatieve straffen
uitgesproken in een lidstaat van
de Europese Unie’

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

avis 52.552/3
du 29 janvier 2013

sur

un avant-projet de loi ‘relatif à
l’application du principe de
reconnaissance mutuelle aux
jugements et décisions de
probation aux fins de la
surveillance des mesures de
probation et des peines de
substitutions prononcées dans
un État membre de l’Union
européenne’

Op 11 december 2012 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Justitie verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 29 januari 2013, een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet ‘inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning op vonnissen en probatiebeslissingen met het oog op het toezicht op probatievoorwaarden en alternatieve straffen uitgesproken in een lidstaat van de Europese Unie’.

Het voorontwerp is door de derde kamer onderzocht op 15 januari 2013. De kamer was samengesteld uit Jo BAERT, kamervoorzitter, Jan SMETS en Bruno SEUTIN, staatsraden, Jan VELAERS en Johan PUT, assessoren, en Annemie GOOSSENS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Tim CORTHAUT, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jan SMETS, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 29 januari 2013.

*

Le 1^{er} décembre 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre de la Justice à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prolongé jusqu'au 29 janvier 2013, sur un avant-projet de loi ‘relatif à l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux jugements et décisions de probation aux fins de la surveillance des mesures de probation et des peines de substitutions prononcées dans un État membre de l'Union européenne’.

L'avant-projet a été examiné par la troisième chambre le 15 janvier 2013. La chambre était composée de Jo BAERT, président de chambre, Jan SMETS et Bruno SEUTIN, conseillers d'État, Jan VELAERS et Johan PUT, assesseurs, et Annemie GOOSSENS, greffier.

Le rapport a été présenté par Tim CORTHAUT, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Jan SMETS, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 29 janvier 2013.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.²

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt tot de omzetting van het kaderbesluit 2008/947/JBZ van de Raad van de Europese Unie van 27 november 2008 ‘inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning op vonnissen en proeftijdbeslissingen met het oog op het toezicht op proeftijdvoorwaarden en alternatieve straffen’ (hierna: het kaderbesluit), zoals gewijzigd bij artikel 6 van het kaderbesluit 2009/299/JBZ van de Raad van 26 februari 2009 ‘tot wijziging van Kaderbesluit 2002/584/JBZ, Kaderbesluit 2005/214/JBZ, Kaderbesluit 2006/783/JBZ, Kaderbesluit 2008/909/JBZ en Kaderbesluit 2008/947/JBZ en tot versterking van de procedurele rechten van personen, tot bevordering van de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op beslissingen gegeven ten aanzien van personen die niet verschenen zijn tijdens het proces’.

Het ontwerp bevat een systeem voor de wederzijdse erkenning van vonnissen en probatiebeslissingen met het oog op het toezicht op probatievoorwaarden en alternatieve straffen, zodat dergelijke vonnissen en beslissingen in een andere lidstaat van de Europese Unie ten uitvoer kunnen worden gelegd, en omgekeerd.

Wat betreft vonnissen en beslissingen die zijn tot stand gekomen in andere lidstaten van de Europese Unie, wordt in het ontwerp vertrokken van een quasi-automatische erkenning in het geval de persoon waarop het te erkennen vonnis of de te erkennen beslissing betrekking heeft, naar zijn vaste en wettige verblijfplaats terugkeert, en van een systeem van voorafgaand akkoord van de ontvangende staat indien die persoon niet naar zijn vaste en wettige verblijfplaats terugkeert.

VORMVEREISTEN

3. Uit artikel 19/1, § 1, eerste lid, van de wet van 5 mei 1997 ‘betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling’ vloeit voort dat in principe elk voorontwerp van wet, elk ontwerp van koninklijk besluit en elk voorstel van beslissing dat ter goedkeuring aan de Ministerraad moet worden voorgelegd, aanleiding moet geven tot een voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling in de zin van

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

² Gelet op de toegemeten termijn en de tal van andere, vaak complexe en omvangrijke, aan een termijn gebonden ontwerpen die aanhangig werden gemaakt, heeft de Raad van State geen diepgaand onderzoek aan het ontwerp kunnen wijden. Het advies dient dan ook onder dit voorbehoud te worden gelezen.

artikel 2, 9°, van die wet uit te voeren. Wanneer uit zo een voorafgaand onderzoek blijkt dat een effectbeoordeling vereist is, dient krachtens artikel 19/2, eerste lid, van die wet die beoordeling te worden uitgevoerd.

De enige gevallen waarin het voorafgaande onderzoek niet hoeft plaats te vinden, zijn die welke worden bepaald bij het koninklijk besluit van 20 september 2012 ‘houdende uitvoering van artikel 19/1, § 1, tweede lid van hoofdstuk V/1 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling’.

Bij de adviesaanvraag is een zogeheten “DOEB-vrijstellingsformulier (formulier A)” gevoegd, waaruit blijkt dat het voorliggende ontwerp wordt geacht vrijgesteld te zijn van de uitvoering van het genoemde voorafgaande onderzoek.

Uit de in dat formulier opgenomen verantwoording blijkt evenwel niet op welke vrijstellingsgrond vermeld in het koninklijk besluit van 20 september 2012 wordt gesteund,³ en evenmin is het op het eerste gezicht duidelijk dat één van die vrijstellingsgronden van toepassing is. De stellers van het ontwerp dienen derhalve na te gaan of toch geen voorafgaand onderzoek als bedoeld bij artikel 19/1, § 1, eerste lid, van de wet van 5 mei 1997 dient te gebeuren. Afhankelijk van het resultaat van dat onderzoek zal in dat geval al dan niet een eigenlijke effectbeoordeling dienen te gebeuren. Wanneer ten gevolge van zulk een effectbeoordeling nog wijzigingen zouden worden aangebracht aan de tekst van het ontwerp, zullen deze wijzigingen nog om advies dienen te worden voorgelegd aan de Raad van State, afdeling Wetgeving.

ALGEMENE OPMERKINGEN

4. Het is raadzaam in het ontwerp een bepaling op te nemen waarin wordt bepaald dat de aan te nemen wet de omzetting vormt van het kaderbesluit. Aldus wordt eraan herinnerd dat de wet in het licht van dat besluit moet worden gelezen en geïnterpreteerd.

5. In het kaderbesluit zijn alle weigeringsgronden facultatief, terwijl deze in het ontwerp nu eens verplicht (artikelen 9, § 2, 11, § 1, en 12), dan weer facultatief zijn (artikel 13). Die keuze is als zodanig niet in strijd met het kaderbesluit, maar roept in een aantal gevallen toch vragen op.

5.1. Artikel 9, § 2, van het ontwerp bevat verplichte weigeringsgronden. Luidens artikel 9, § 2, 1°, van het ontwerp dient de minister bevoegd voor Justitie (hierna: de minister) na te gaan of de gevonniste persoon geen bedreiging voor de openbare orde vormt. Vraag is of deze weigeringsgrond wel zinvol is ten aanzien van personen die in ieder geval het recht hebben om zich in België te vestigen, zoals Belgen die op grond van artikel 3, lid 2, van het Vierde Protocol ‘bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, tot het waarborgen van bepaalde rechten en vrijheden die niet reeds in het Verdrag en in het eerste Aanvullend Protocol daarbij zijn opgenomen’ een recht van terugkeer naar het grondgebied hebben. Dezelfde vraag rijst ten aanzien van artikel 9, § 2, 4°, van het ontwerp in zoverre met het

³ Het gehanteerde formulier lijkt overigens nog niet te zijn aangepast aan het koninklijk besluit van 20 september 2012.

betrokken vonnis of de betrokken beslissing andere doeleinden worden nagestreefd dan de doeleinden vermeld in die bepaling.

5.2. Het is niet duidelijk waarom de weigering slechts facultatief is in de gevallen bedoeld in artikel 13, § 1, 4° en 5°, van het ontwerp (er is niet voldaan aan de voorwaarden van het stelsel zonder voorafgaand akkoord of er is geen voorafgaand akkoord voorhanden). De kans bestaat immers dat het openbaar ministerie de uitvoering van een vonnis of een beslissing toestaat die de minister niet eens had laten verzenden mocht hij de kans hebben gehad daarover uitspraak te doen. Vraag is dan ook of niet moet worden voorzien in een automatische weigering met mogelijkheid een beroep te doen op artikel 5, § 3, van de aan te nemen wet.

6. Het ontwerp bevat geen enkele bepaling omtrent de rechtsbescherming tegen de beslissing van de minister of van het openbaar ministerie.

Tegen de in het ontwerp bedoelde beslissingen van de minister staat op grond van de algemene regels een beroep tot nietigverklaring open bij de Raad van State, afdeling Bestuursrechtspraak. Dat is evenwel niet het geval met betrekking tot de in het ontwerp bedoelde beslissingen van het openbaar ministerie; in de memorie van toelichting wordt daarenboven vooropgesteld dat ertegen geen enkel beroep mogelijk is.

Gelet op het gegeven dat de zo-even genoemde beslissingen belangrijke gevolgen kunnen hebben voor de situatie van de betrokken personen en in bepaalde gevallen hun subjectieve rechten kunnen aantasten, dient evenwel in een afdoende rechtsbescherming te worden voorzien.⁴ Zulks klemmt des te meer nu met het ontwerp recht van de Europese Unie wordt geïmplementeerd. In dat verband dient te worden gewezen op artikel 19, lid 1, tweede alinea, van het Verdrag ‘betreffende de Europese Unie’, op grond waarvan de lidstaten dienen te voorzien in de nodige rechtsmiddelen om daadwerkelijke rechtsbescherming op de onder het recht van de Europese Unie vallende gebieden te verzekeren,⁵ en op artikel 47, lid 1, van het Handvest ‘van de grondrechten van de Europese Unie’, op grond waarvan eenieder wiens door het recht van de Europese Unie gewaarborgde rechten en vrijheden zijn geschonden, recht heeft op een doeltreffende voorziening in rechte.

7. De aan te nemen wet zal staan naast de wet van 5 augustus 2006 ‘inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie’. Dienaangaande kan worden verwezen naar advies 50.113/2/V van 23 augustus 2011, waarin het volgende werd opgemerkt:

“Toen de wet van 5 augustus 2006 ‘inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie’ werd aangenomen, is overeengekomen dat deze het enige wettelijke en algemene kader zou vormen dat in de toekomst zou dienen als basiswet voor de omzetting van de rechtsinstrumenten van de Europese Unie aangaande de wederzijdse erkenning van

⁴ De daartoe strekkende toekenning van bevoegdheden aan rechtscolleges ressorteert wel onder artikel 77 van de Grondwet (zie opmerking 10).

⁵ Dit impliceert dat er tevens een mogelijkheid dient te zijn om via de prejudiciële procedure het kaderbesluit te laten uitleggen door het Hof van Justitie of zijn geldigheid door dat Hof te laten beoordelen, wat het bestaan van de mogelijkheid tot jurisdictionele toetsing van de in het ontwerp bedoelde beslissingen veronderstelt.

rechterlijke beslissingen in strafzaken. In de memorie van toelichting bij de voornoemde wet wordt die bedoeling als volgt verwoord:

‘Dit ontwerp van wet strekt tot de omzetting van het kaderbesluit 2003/577/JBZ van de Raad van 22 juli 2003 inzake de tenuitvoerlegging in de Europese Unie van beslissingen tot bevrozing van voorwerpen of bewijsstukken (hierna het kaderbesluit).

De bijzonderheid van dit ontwerp van wet ligt onder andere in het feit dat de voorgestelde structuur het in het vervolg mogelijk maakt om andere wetgevende instrumenten ter omzetting van het beginsel van de wederzijdse erkenning te integreren. Deze werkwijze heeft als doel om tegemoet te komen aan bezwaren die in de praktijk zijn geformuleerd tegen de versnippering van wetgevingen. [...]

De wederzijdse erkenning wordt beschouwd als de hoeksteen van de gerechtelijke samenwerking in strafzaken en moet de mechanismen voor ‘traditionele’ wederzijdse rechtshulp, gegrond op de dialoog tussen staten, vervangen. Om dit ambitieuze doel te bereiken, is geopteerd voor een stapsgewijze aanpak.

In dit kader is er gekozen voor de opstelling van een evolutieve structuur die het mogelijk maakt om op den duur andere toepassingen van het beginsel van de wederzijdse erkenning die momenteel binnen de Raad van de Europese Unie worden besproken te integreren. Zo worden er binnenkort kaderbesluiten verwacht met betrekking op de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning op verbeurdverklaringen en geldelijke boetes.⁶

Die bedoeling blijkt uit het lange en alomvattende opschrift van de genoemde wet, alsook uit artikel 2 van die wet, luidende:

‘Art. 2. § 1. Deze wet regelt, in de betrekkingen tussen België en de andere lidstaten van de Europese Unie, de wijze waarop beslissingen genomen in het kader van een strafrechtspleging door een rechterlijke autoriteit die bevoegd is volgens het recht van de beslissingsstaat dienen uitgevoerd te worden, en de wijze waarop zulke beslissingen door de Belgische rechterlijke autoriteiten dienen overgemaakt te worden.

§ 2. In de zin van deze wet, onder de beslissingsstaat moet worden verstaan lidstaat van de Europese Unie in welke een rechterlijke beslissing is genomen. Onder de tenuitvoerleggingsstaat moet worden verstaan lidstaat van de Europese Unie waaraan een rechterlijke beslissing voor tenuitvoerlegging is toegezonden.

§ 3. Voorlopig en tot aan de omzetting van andere kaderbesluiten van de Raad van de Europese Unie ter toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning, moet, voor de toepassing van deze wet, onder deze termen 'rechterlijke beslissing' worden verstaan, 'rechterlijke beslissing met als doel de inbeslagneming van een goed'.

Het voorontwerp dat thans voor advies aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State is voorgelegd houdt impliciet in dat afgezien wordt van het oorspronkelijke opzet van de wet van 5 augustus 2006. Ter wille van de duidelijkheid is het dan ook geraten het opschrift van die wet te wijzigen zodat het overeenstemt met de beperkte

⁶ Voetnoot 1 uit het geciteerde advies: *Parl.St.* Kamer 2005-06, nr. 51-2106/1, 4 en 6. Zie ook de inleidende uiteenzetting van de minister van Justitie, *ibid.*, nr. 51-2106/2, 3, en de inleidende uiteenzetting van de minister van Justitie, *Parl.St.* Senaat 2005-06, nr. 3-1672/2, 2.

strekking die deze wet verder zal behouden, en de nodige aanpassingen aan te brengen in de tekst van het voornoemde artikel 2.”⁷

Deze opmerking geldt *mutatis mutandis* ten aanzien van het voorliggende ontwerp.

8. Het ontwerp bevat geen expliciete omzetting van artikel 14, lid 1, van het kaderbesluit. In de concordantietabel die is opgenomen in het aan de Raad van State bezorgde dossier, wordt gesuggereerd dat dit wordt opgelost via de memorie van toelichting bij artikel 30 van het ontwerp. In werkelijkheid lijkt dit echter het impliciete gevolg van artikel 21, § 1, van het ontwerp te zijn, zonder dat evenwel wordt geëxpliciteerd dat de in artikel 14, lid 1, van het kaderbesluit opgesomde maatregelen kunnen worden genomen. Dat dit laatste toch het geval is, blijkt wel impliciet uit artikel 22, § 1, van het ontwerp, waar immers een informatieplicht wordt ingevoerd voor die gevallen dat de genoemde maatregelen werden genomen. Eén en ander wordt best geëxpliciteerd. Daarbij moet invulling worden gegeven aan artikel 14, lid 2, van het kaderbesluit.

9. Het ontwerp bevat geen bepalingen tot omzetting van artikel 19, lid 1, van het kaderbesluit. Indien – wat evenwel geen verplichting is – België toch van de mogelijkheid om amnestie of gratie te verlenen ten aanzien van buitenlandse vonnissen en beslissingen die in België worden ten uitvoer gelegd, gebruik zou willen maken, dienen daartoe bepalingen in het ontwerp te worden opgenomen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 1

10. Luidens artikel 1 van het ontwerp regelt “[d]it voorontwerp van wet” (lees: deze wet) een aangelegenheid als bedoeld bij artikel 77 van de Grondwet.

De wederzijdse erkenning van vonnissen of probatiebeslissingen heeft als zodanig geen uitstaans met de “organisatie van de hoven en rechtbanken” bedoeld in artikel 77, eerste lid, 9°, van de Grondwet, en betreft dan ook een aangelegenheid als bedoeld bij artikel 78 van de Grondwet.⁸

In de memorie van toelichting en door de gemachtigde wordt er evenwel op gewezen dat het ontwerp de bevoegdheid van parketmagistraten regelt en regels bepaalt die door de gerechtelijke overheden moeten worden toegepast.

Wat dat laatste betreft, moet erop worden gewezen dat de bepaling van het materiële recht dat zal moeten worden toegepast door de overheden belast met de strafuitvoering,

⁷ Adv.RvS 50.113/2/V van 23 augustus 2011 over een ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 15 mei 2012 ‘inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op de vrijheidsbenemende straffen of uitgesproken in een lidstaat van de Europese Unie’, *Parl.St.* Kamer 2011-12, nr. 53-1796/001.

⁸ Het is derhalve terecht dat artikel 1 van de wet van 5 augustus 2006 bepaalt dat die wet een aangelegenheid als bedoeld bij artikel 78 van de Grondwet regelt. Evenzeer is het terecht dat in de memorie van toelichting van het ontwerp wordt vooropgesteld dat het geen betrekking heeft op de “organisatie van de hoven en rechtbanken”.

bezwaarlijk kan worden beschouwd als deel uitmakende van de aangelegenheid “organisatie van de hoven en rechtbanken”. Niet alleen is dat niet verenigbaar met de bewoordingen van artikel 77, eerste lid, 9°, van de Grondwet, maar ook zou zulks tot gevolg hebben dat het grootste deel van de rechtsregels onder de toepassing van die grondwetsbepaling zouden vallen, wat uiteraard niet de bedoeling kan zijn.

Voorts valt de bepaling van de bevoegdheden of prerogatieven van het openbaar ministerie slechts onder de aangelegenheid bedoeld in artikel 77, eerste lid, 9°, van de Grondwet voor zover het gaat om bevoegdheden en prerogatieven van het openbaar ministerie die de eigenlijke gerechtelijke procedures betreffen, en derhalve niet de administratieve bevoegdheden van het openbaar ministerie of de bevoegdheden van het openbaar ministerie die te koppelen zijn aan het optreden van de uitvoerende macht in het raam van de strafuitvoering.

Conclusie moet derhalve zijn dat het ontwerp een aangelegenheid als bedoeld bij artikel 78 van de Grondwet betreft.⁹ Artikel 1 van het ontwerp dient in die zin te worden aangepast.

De bepalingen waarbij aan rechtscolleges in overeenstemming met wat werd opgemerkt *sub* 6 van dit advies bevoegdheden zouden worden toegekend teneinde in een effectieve rechtsbescherming te voorzien, zullen echter wel moeten worden aangenomen volgens de procedure bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, nu het toekennen van bevoegdheden aan de hoven en rechtbanken geacht moet worden een aangelegenheid te zijn in de zin van artikel 77, eerste lid, 9°, van de Grondwet.¹⁰ Bijgevolg moeten die bepalingen worden opgenomen in een afzonderlijk ontwerp.

In dat verband geeft de Raad van State ter overweging om die bijkomende bepalingen te redigeren als in te voegen bepalingen in het voorliggende ontwerp. Indien erover wordt gewaakt dat de twee aan te nemen wetten op hetzelfde tijdstip in werking treden (bijvoorbeeld door een bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van dezelfde datum), zal er aldus één enkele wettekst ontstaan, namelijk de wet die onder de procedure bedoeld in artikel 78 van de Grondwet valt, zoals gewijzigd bij de wet die is aangenomen overeenkomstig artikel 77 van de Grondwet. Zulk een werkwijze zal ontegensprekelijk de transparantie van de ontworpen regeling ten goede komen en ervoor zorgen dat voor elke bepaling toch de geëigende parlementaire procedure wordt doorlopen.

⁹ Zelfs al zou het toekennen van gelijk welke bevoegdheid of gelijk welk prerogatief aan het openbaar ministerie een aangelegenheid als bedoeld bij artikel 77, eerste lid, 9°, van de Grondwet betreffen, dan nog zouden enkel de desbetreffende artikelen zulk een aangelegenheid betreffen, en niet het gehele ontwerp.

¹⁰ Zie adv. RvS 24.111/AV/2/V-24.594/AV/2/V van 10 en 18 oktober 1995 over een voorontwerp dat geleid heeft tot wet van 10 juli 1996 ‘tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen’ en de wet van 15 juli 1996 ‘tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn’, (*Parl.St.* Kamer 1995-96, nr. 364/1).

Artikel 2

11. Luidens artikel 2, § 2, van het ontwerp vervangt de aan te nemen wet, “voor de tenuitvoerlegging van veroordelingen tot een voorwaardelijke opschorting van de strafoplegging of voorwaardelijke invrijheidsstelling” in de relaties van België met de andere lidstaten van de Europese Unie, de bepalingen van hoofdstuk V van de wet van 23 mei 1990 ‘inzake de overbrenging tussen Staten van veroordeelde personen, de overname en de overdracht van het toezicht op voorwaardelijk veroordeelde of voorwaardelijk in vrijheid gestelde personen, en de overname en de overdracht van de tenuitvoerlegging van vrijheidsbenemende straffen en maatregelen’. Die inperking van het toepassingsgebied zou ook moeten blijken uit dat hoofdstuk zelf.

Artikel 12

12. Artikel 12, 3°, van het ontwerp bepaalt dat de erkenning van het buitenlandse vonnis en, in voorkomend geval, de buitenlandse probatiebeslissing en het toezicht op de straf of de maatregel wordt geweigerd wanneer de straf of de maatregel is opgelegd aan een persoon die volgens het Belgische recht wegens zijn leeftijd niet strafrechtelijk verantwoordelijk kan worden gesteld voor de feiten die ten grondslag liggen aan het vonnis of, in voorkomend geval, aan de probatiebeslissing.

In het Belgische recht is de leeftijd van strafrechtelijke meerderjarigheid in beginsel op achttien jaar bepaald. Uitzondering hierop wordt gemaakt voor de in artikel 36*bis* van de wet van 8 april 1965 ‘betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade’ genoemde misdrijven (behoudens samenhang met vervolgingen wegens andere misdrijven als de in dit artikel vermelde misdrijven of uithandengeving door de strafgerichten), en in artikel 57*bis* van die wet, op grond waarvan de zaak van een minderjarige die wordt verdacht van het plegen van een als wanbedrijf of misdaad omschreven feit, uit handen kan worden gegeven en naar het openbaar ministerie kan worden verwezen met het oog op vervolging op grond van het gemeen strafrecht onder de daarin bepaalde voorwaarden.

Wat betreft de in artikel 36*bis* van die wet bedoelde feiten doet artikel 12, 3°, van het ontwerp geen probleem rijzen nu de strafrechtelijke meerderjarigheid krachtens die bepaling principieel op zestien jaar is gesteld.

Anders is het evenwel met de uithandengeving bedoeld in artikel 57*bis* van de wet van 8 april 1965. Deze is aan strikte voorwaarden verbonden en is het resultaat van een rechterlijke appreciatie, en derhalve geenszins een automatisme, zodat in verband daarmee de vraag kan rijzen naar de juiste draagwijdte van artikel 12, 3°, van het ontwerp. Uit de memorie van toelichting kan worden afgeleid dat het de bedoeling is om de uitvoering van buitenlandse vonnissen of beslissingen mogelijk te maken in die gevallen dat de betrokkene minimaal zestien jaar was op het ogenblik van de feiten, en uit handen kan worden gegeven, geheel los van het *in concreto* vervuld zijn van de voorwaarden waarin in België een uithandengeving kan worden

uitgesproken.¹¹ Vraag is of zulks niet meer expliciet tot uiting moet komen in artikel 12, 3°, van het ontwerp.

De gemachtigde wijst er evenwel op dat eenzelfde formulering voorkomt in andere wetten tot omzetting van het recht van de Europese Unie inzake wederzijdse erkenning van strafrechtelijke beslissingen.¹² Mocht de draagwijdte van artikel 12, 3°, van het ontwerp worden verduidelijkt, dan dient die verduidelijking ook te worden aangebracht in wetten waarin een gelijkaardige bepaling voorkomt. In ieder geval verdient het aanbeveling dat de memorie van toelichting meer expliciet over deze kwestie zou zijn.

Artikel 13

13. Luidens artikel 13, 2°, van het ontwerp kan de erkenning van het vonnis en, in voorkomend geval, de probatiebeslissing en het toezicht op de straf of de maatregel worden geweigerd in het geval dat de niet-vrijheidsbenemende straf of maatregel een duur heeft van minder dan zes maanden.

De gemachtigde verschaft daaromtrent de volgende toelichting:

“L'exposé des motifs précise que, pour évaluer ce délai de 6 mois, on prend en compte le délai d'exécution de la peine ou de la mesure et non la durée de la peine/mesure elle-même. Par exemple, la peine de travail en Belgique doit être exécutée dans les 12 mois qui suivent la date à laquelle la décision judiciaire est passée en force de chose jugée. Elle ne peut donc être assimilée à une peine de moins de 6 mois.

Cette précision dans l'exposé des motifs est apparue nécessaire étant donné les différences dans les systèmes nationaux des Etats.

De plus, il est important de rappeler qu'il s'agit en tout état de cause d'un motif de refus facultatif. Le Ministère public pourra toujours accepter de reconnaître et de surveiller une peine ou une mesure non privative de libertés prononcées pour une durée inférieure à 6 mois.”

Met die toelichting kan worden ingestemd, maar het verdient aanbeveling de memorie van toelichting aan te vullen met de elementen uit de verklaring van de gemachtigde die erin thans nog niet voorkomen.

Artikel 15

14. Luidens artikel 15, § 1, van het ontwerp dient het erin bedoelde certificaat in het Nederlands, het Frans, het Duits of het Engels te worden vertaald (wanneer het niet in één van die talen is gesteld). Aangezien het Engels geen officiële taal van België is, dient met toepassing van artikel 21 van het kaderbesluit bij de secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie een verklaring te worden neergelegd dat een vertaling van het certificaat in die taal wordt aanvaard.

¹¹ In die zin, wat betreft de uitlevering: Cass. 23 augustus 2006, P06.1119N.

¹² Zie bijvoorbeeld artikel 4, 3°, van de wet van 19 december 2003 'betreffende het Europees aanhoudingsbevel' en artikel 12, 4°, van de wet van 15 mei 2012.

Artikel 19

15. In de Nederlandse tekst van artikel 19 van het ontwerp schrijve men, conform de Franse tekst, “binnen een redelijke termijn bepaald door het Openbaar Ministerie”.

Artikel 21

16. Luidens artikel 21, § 3, van het ontwerp kan het openbaar ministerie, wanneer de gevonnniste persoon zich aan het toezicht onttrekt of niet langer een vaste of wettige verblijfplaats heeft in België, de bevoegdheid inzake het toezicht op de straf of de maatregel overdragen aan de beslissingsstaat.

De gemachtigde verschaft de volgende toelichting bij deze bepaling:

“Le principe est celui de la compétence de la Belgique (Etat d’exécution) en ce qui concerne la surveillance de la peine ou de la mesure, en ce compris pour les décisions prises en cas de non-respect des conditions accompagnant le jugement. Toutefois, lorsque la personne condamnée prend la fuite ou n’a plus sa résidence légale et habituelle en Belgique, la compétence du Ministère public peut prendre fin. Il s’agit d’une faculté qui est laissée à l’appréciation du Ministère public. En effet, dans cette hypothèse, la surveillance de la peine ou de la mesure en Belgique n’est plus possible car il est impossible de déterminer où la personne se trouve. En prévoyant cette hypothèse de transfert de la compétence à l’Etat d’émission on a notamment voulu éviter que ce soit à la Belgique de faire un signalement ou d’envoyer un mandat d’arrêt européen.”

Met deze toelichting kan worden ingestemd. Wel zou de memorie van toelichting dienen te worden aangepast teneinde duidelijk te maken dat het gaat om een facultatieve beslissing van het openbaar ministerie.

Artikel 29

17. In de Nederlandse tekst van artikel 29, tweede lid, van het ontwerp vervange men, conform de Franse tekst ervan en conform artikel 9, lid 4, van het kaderbesluit, het woord “zes” door het woord “tien”.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique ¹, et l'accomplissement des formalités prescrites ².

*

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis vise à transposer la décision-cadre 2008/947/JAI du Conseil de l'Union européenne du 27 novembre 2008 'concernant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux jugements et aux décisions de probation aux fins de la surveillance des mesures de probation et des peines de substitution' (ci-après : la décision-cadre), modifiée par l'article 6 de la décision-cadre 2009/299/JAI du Conseil du 26 février 2009 'portant modification des décisions-cadres 2002/584/JAI, 2005/214/JAI, 2006/783/JAI, 2008/909/JAI et 2008/947/JAI, renforçant les droits procéduraux des personnes et favorisant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions rendues en l'absence de la personne concernée lors du procès'.

Le projet prévoit un système de reconnaissance mutuelle des jugements et des décisions de probation aux fins de la surveillance des mesures de probation et des peines de substitution, de sorte que ces jugements et décisions puissent être exécutés dans un autre État membre de l'Union européenne, et inversement.

En ce qui concerne les jugements et décisions qui sont intervenus dans d'autres États membres de l'Union européenne, le projet se fonde sur une reconnaissance quasi automatique dans l'hypothèse où la personne soumise au jugement ou à la décision à reconnaître retourne dans son lieu de résidence légale et habituelle, et sur un régime avec accord préalable de l'État d'accueil si cette personne ne retourne pas dans son lieu de résidence légale et habituelle.

FORMALITÉS

3. Il découle de l'article 19/1, § 1^{er}, de la loi du 5 mai 1997 'relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable' que les avant-projets de loi, les projets d'arrêté royal et les propositions de décisions devant être soumises à l'approbation du Conseil des ministres, doivent en principe faire l'objet d'un examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence au sens de l'article 2, 9°, de cette loi. S'il ressort de cet examen préalable qu'une évaluation d'incidence est requise, celle-ci devra être réalisée conformément à l'article 19/2, alinéa 1^{er}, de cette loi.

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par « fondement juridique » la conformité aux normes supérieures.

² Compte tenu du délai imparti et des nombreux autres projets, souvent complexes et volumineux, et soumis à un délai, dont il a été saisi, le Conseil d'État n'a pas pu soumettre le projet à un examen approfondi. L'avis doit dès lors être lu sous cette réserve.

Les seuls cas dans lesquels l'examen préalable ne doit pas avoir lieu sont ceux qui sont fixés par l'arrêté royal du 20 septembre 2012 'portant exécution de l'article 19/1, § 1^{er}, deuxième alinéa, du chapitre V/1 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable'.

La demande d'avis est accompagnée d'un « formulaire d'exemption EIDDD (formulaire A) », dont il ressort que le projet à l'examen est réputé exempté de l'obligation d'effectuer l'examen préalable précité.

La justification reproduite dans ce formulaire ne permet toutefois pas de déterminer quel motif de dispense mentionné dans l'arrêté royal du 20 septembre 2012 est invoqué³ ni de déterminer d'emblée qu'un de ces motifs de dispense serait applicable. Les auteurs du projet vérifieront dès lors s'il n'y a pas lieu de procéder néanmoins à l'examen préalable au sens de l'article 19/1, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 5 mai 1997. Compte tenu du résultat de cet examen, une évaluation d'incidence proprement dite devra ou ne devra pas être effectuée en l'occurrence. Si, consécutivement à cette évaluation d'incidence, des modifications devaient encore être apportées au texte du projet, il y aurait lieu de soumettre encore ces modifications à l'avis du Conseil d'État, section de législation.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

4. Il est conseillé d'insérer dans le projet une disposition précisant que la loi à adopter constitue la transposition de la décision-cadre, rappelant ainsi que la loi doit être lue et interprétée à la lumière de cette décision.

5. Dans la décision-cadre, tous les motifs de refus sont facultatifs, alors que dans le projet, ils sont tantôt obligatoires (articles 9, § 2, 11, § 1^{er}, et 12), tantôt facultatifs (article 13). En soi, ce choix n'est pas contraire à la décision-cadre, mais il soulève néanmoins des questions dans un certain nombre de cas.

5.1. L'article 9, § 2, du projet prévoit des motifs de refus obligatoires. Selon l'article 9, § 2, 1^o, du projet, le ministre qui a la Justice dans ses attributions (ci-après : le ministre) doit vérifier si la personne condamnée ne constitue pas une menace pour l'ordre public. La question se pose de savoir si ce motif de refus est bien utile à l'égard de personnes qui ont de toute façon le droit de s'établir en Belgique, tels que les Belges qui, en vertu de l'article 3, paragraphe 2, du quatrième Protocole 'à la Convention de sauvegarde des Droits de l'homme et des libertés fondamentales, reconnaissant certains droits et libertés autres que ceux figurant déjà dans la Convention et dans le premier Protocole additionnel à la Convention', bénéficient d'un droit de retour sur le territoire. La même question se pose à l'égard de l'article 9, § 2, 4^o, du projet dans la mesure où la décision ou le jugement concerné poursuit des objectifs différents de ceux mentionnés dans cette disposition.

³ Au demeurant, le formulaire utilisé ne semble pas encore avoir été adapté à l'arrêté royal du 20 septembre 2012.

5.2. Le Conseil d'État n'aperçoit pas pourquoi le refus n'est que facultatif dans les cas visés à l'article 13, § 1^{er}, 4^o et 5^o, du projet (non-respect des conditions du régime sans accord préalable ou absence d'accord préalable). Il est effectivement possible que le ministère public autorise l'exécution d'un jugement ou d'une décision que le ministre n'aurait même pas fait transmettre s'il avait eu la possibilité de se prononcer à ce sujet. La question se pose dès lors de savoir s'il ne faudrait pas prévoir un refus automatique assorti de la possibilité d'invoquer l'article 5, § 3, de la loi à adopter.

6. Le projet ne contient aucune disposition concernant la protection juridique contre la décision du ministre ou du ministère public.

En vertu des règles générales, les décisions du ministre visées dans le projet sont susceptibles d'un recours en annulation devant le Conseil d'État, section du contentieux administratif. Tel n'est toutefois pas le cas des décisions du ministère public visées dans le projet; en outre, l'exposé des motifs postule qu'aucun recours n'est ouvert contre ces décisions.

Il faut toutefois prévoir une protection juridique suffisante, dès lors que les décisions précitées sont susceptibles d'avoir un impact significatif sur la situation des personnes concernées et, dans certains cas, de porter atteinte à leurs droits subjectifs⁴. Cette constatation s'impose d'autant plus que le projet met en œuvre le droit de l'Union européenne. À cet égard, il convient de se reporter à l'article 19, paragraphe 1, deuxième alinéa, du Traité 'sur l'Union européenne', en vertu duquel les États membres établissent les voies de recours nécessaires pour assurer une protection juridictionnelle effective dans les domaines couverts par le droit de l'Union européenne⁵ et à l'article 47, paragraphe 1, de la Charte 'des droits fondamentaux de l'Union européenne', en vertu duquel toute personne dont les droits et libertés garantis par le droit de l'Union européenne ont été violés a droit à un recours effectif devant un tribunal.

7. La loi à adopter coexistera avec la loi du 5 août 2006 'relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne'. À cet égard, on se reportera à l'avis 50.113/2/V du 23 août 2011, qui a formulé les observations suivantes :

« Lors de son adoption, il fut convenu que la loi du 5 août 2006 'relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne' constituerait le cadre législatif unique et global qui servirait, à l'avenir, de réceptacle à la transposition des instruments juridiques de l'Union européenne consacrés à la reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale. L'exposé des motifs de la loi précitée énonçait cette intention de la manière suivante :

'L'objet du présent projet de loi est de transposer la décision-cadre 2003/577/JAI du Conseil du 22 juillet 2003 relative à l'exécution

⁴ L'attribution à cet effet de compétences à des juridictions relève bel et bien de l'article 77 de la Constitution (voir l'observation 10).

⁵ Ce qui implique de prévoir également la possibilité que la Cour de Justice, dans le cadre de la procédure préjudicielle, interprète la décision-cadre ou en apprécie la validité, ce qui suppose l'existence de la possibilité d'un contrôle juridictionnel des décisions visées dans le projet.

dans l'Union européenne des décisions de gel de biens ou d'éléments de preuve (ci-après la décision-cadre).

Son originalité réside également dans la structure proposée qui permettra d'intégrer par la suite les autres législations mettant en oeuvre le principe de reconnaissance mutuelle. Cette démarche vise à rencontrer la préoccupation exprimée par les praticiens de lutter contre l'éparpillement des législations [...].

La reconnaissance mutuelle est considérée comme la pierre angulaire de la coopération judiciaire pénale et doit remplacer les mécanismes d'entraide 'classique' basés sur le dialogue entre États. Une démarche progressive a été retenue pour réaliser cet objectif ambitieux.

Dans ce contexte, il a été opté pour la mise en place d'une structure évolutive qui permettra d'intégrer à terme les autres applications du principe de reconnaissance mutuelle actuellement en gestation au sein du Conseil de l'Union européenne. Sont, par exemple, attendues prochainement des décisions-cadre relatives à l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions de confiscations et aux sanctions pécuniaires⁶.

Cette intention ressort de l'intitulé large et englobant de la loi précitée, ainsi que de son article 2, aux termes duquel :

'Art. 2. § 1^{er}. La présente loi régit, dans les relations entre la Belgique et les autres États membres de l'Union européenne, les modalités d'exécution des décisions prises dans le cadre d'une procédure pénale par une autorité judiciaire compétente selon le droit de l'État d'émission, et les modalités à respecter par les autorités judiciaires belges pour la transmission de pareilles décisions.

§ 2. Au sens de la présente loi, l'État d'émission s'entend de l'État membre de l'Union européenne dans lequel a été rendue une décision judiciaire. L'État d'exécution s'entend de l'État membre de l'Union européenne auquel une décision judiciaire a été transmise aux fins de son exécution.

§ 3. À titre transitoire et jusqu'à la transposition d'autres décisions-cadre du Conseil de l'Union européenne faisant application du principe de reconnaissance mutuelle, il y a lieu d'entendre, pour l'application de la présente loi, les termes 'décision judiciaire' par 'décision judiciaire tendant à la saisie d'un bien'.

L'avant-projet présentement soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'État implique, de manière implicite, la renonciation à cette vocation initiale de la loi du 5 août 2006. En conséquence et dans un souci de clarté, il s'indiquerait de modifier l'intitulé de ladite loi aux fins de le faire correspondre à l'objet réduit qui demeurera le sien, et d'apporter les adaptations nécessaires au texte de l'article 2 précité »⁷.

La même observation peut être appliquée, *mutatis mutandis*, au projet à l'examen.

⁶ Note de bas de page 1 de l'avis cité : *Doc. parl.*, Chambre, 2005-2006, n° 51-2106/1, pp. 4 et 6. Voir également l'exposé introductif de la Ministre de la Justice, *ibid.*, n° 51-2106/2, p. 3, ainsi que l'exposé introductif de la Ministre de la Justice, *Doc. parl.*, Sénat, 2005-2006, n° 3-1672/2, p. 2.

⁷ Avis C.E. 50.113/2/V du 23 août 2011 sur un projet devenu la loi du 15 mai 2012 'relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux peines ou mesures privatives de liberté prononcées dans un État membre de l'Union européenne', *Doc. parl.*, Chambre, 2011-12, n° 53-1796/001.

8. Le projet ne transpose pas explicitement l'article 14, paragraphe 1, de la décision-cadre. Le tableau de concordance figurant au dossier transmis au Conseil d'État suggère que la question est résolue dans le commentaire de l'article 30 du projet que donne l'exposé des motifs. En réalité, il paraît cependant s'agir d'une conséquence implicite de l'article 21, § 1^{er}, du projet, sans qu'il soit toutefois précisé que les mesures énumérées à l'article 14, paragraphe 1, de la décision-cadre, peuvent être prises. Il découle toutefois implicitement de l'article 22, § 1^{er}, du projet, que tel est néanmoins le cas, dans la mesure où une obligation d'information est effectivement instaurée pour les cas dans lesquels les mesures précitées ont été prises. Mieux vaudrait l'explicitier. Par ailleurs, il s'impose de mettre en oeuvre l'article 14, paragraphe 2, de la décision-cadre.

9. Le projet ne comporte pas de dispositions transposant l'article 19, paragraphe 1, de la décision-cadre. Dans l'hypothèse où la Belgique souhaiterait – ce qui n'est toutefois pas une obligation – recourir néanmoins à la possibilité d'accorder l'amnistie ou la grâce concernant des jugements et décisions étrangers exécutés en Belgique, il conviendrait d'intégrer des dispositions en ce sens dans le projet.

EXAMEN DU TEXTE

Article 1^{er}

10. Selon l'article 1^{er} du projet, « [l]e présent avant-projet de loi » (lire : la présente loi) règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Comme telle, la reconnaissance mutuelle des jugements et décisions de probation est sans rapport avec l'« organisation des cours et tribunaux » visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 9^o, de la Constitution, et concerne dès lors une matière visée à l'article 78 de la Constitution⁸.

L'exposé des motifs et le délégué soulignent toutefois que le projet règle la compétence des magistrats du parquet et détermine les règles que les autorités judiciaires devront appliquer.

En ce qui concerne ce dernier point, on notera que la disposition du droit matériel qui devra être appliquée par les autorités chargées de l'exécution des peines peut difficilement être regardée comme relevant de l'« organisation des cours et tribunaux ». Une telle interprétation serait non seulement contraire à l'article 77, alinéa 1^{er}, 9^o, de la Constitution, mais elle aurait également pour conséquence que la majorité des règles normatives seraient soumises à l'application de cette disposition constitutionnelle, telle ne pouvant évidemment pas être l'intention.

En outre, la fixation des compétences ou prérogatives du ministère public ne relève de la matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 9^o, de la Constitution que dans la mesure où il s'agit

⁸ C'est donc à juste titre que l'article 1^{er} de la loi du 5 août 2006 dispose que cette loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution. L'exposé des motifs du projet postule avec tout autant de pertinence que le projet ne touche pas à « l'organisation des cours et tribunaux ».

de compétences et prérogatives du ministère public relatives aux procédures judiciaires proprement dites et donc pas de compétences administratives du ministère public ou de compétences du ministère public qui doivent être rattachées à l'intervention du pouvoir exécutif dans le cadre de l'exécution des peines.

Il faut dès lors conclure que le projet concerne une matière visée à l'article 78 de la Constitution⁹. L'article 1^{er} du projet sera adapté en ce sens.

Les dispositions qui, conformément à ce qui a été observé au point 6 du présent avis, attribueraient des compétences aux juridictions afin d'assurer une protection juridique effective, devront toutefois être adoptées conformément à la procédure visée à l'article 77 de la Constitution, l'attribution de compétences aux cours et tribunaux devant être considérée comme une matière au sens de l'article 77, alinéa 1^{er}, 9^o, de la Constitution¹⁰. Dès lors, ces dispositions doivent figurer dans un projet distinct.

À cet égard, le Conseil d'État suggère de rédiger ces dispositions supplémentaires sous la forme de dispositions à insérer dans le présent projet. Si l'on veille à ce que les deux lois à adopter entrent en vigueur au même moment (par exemple, par une publication au Moniteur belge de la même date), il n'en résultera donc qu'un seul texte législatif, à savoir la loi soumise à la procédure visée à l'article 78 de la Constitution, modifiée par la loi adoptée conformément à l'article 77 de la Constitution. Pareil procédé améliorera indéniablement la lisibilité de la réglementation en projet et contribuera à ce que la procédure parlementaire appropriée soit néanmoins suivie pour chaque disposition.

Article 2

11. Selon l'article 2, § 2, du projet, la loi à adopter remplace, « pour l'exécution de jugements prononçant une condamnation sous condition ou une libération sous condition », dans les relations entre la Belgique et les autres États membres de l'Union européenne, les dispositions du chapitre V de la loi du 23 mai 1990 'sur le transfèrement interétatique des personnes condamnées, la reprise et le transfert de la surveillance de personnes condamnées sous condition ou libérées sous condition ainsi que la reprise et le transfert de l'exécution de peines et de mesures privatives de liberté'. Cette restriction du champ d'application devrait également apparaître dans ce chapitre proprement dit.

⁹ À supposer même que l'attribution de n'importe quelle compétence ou prérogative au ministère public concernerait une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 9^o, de la Constitution, seuls les articles en question concerneraient une telle matière, et non le projet dans son entier.

¹⁰ Voir l'avis du C.E. n° 24.111/AG/2/V-24.594/AG/2/V des 10 et 18 octobre 1995 sur un avant-projet devenu la loi du 10 juillet 1996 'modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers' et la loi du 15 juillet 1996 'modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale' (*Doc. parl.*, Chambre, 1995-96, n° 364/1).

Article 12

12. L'article 12, 3°, du projet dispose que la reconnaissance du jugement étranger et, le cas échéant, la décision de probation étrangère et la surveillance de la peine ou de la mesure sont refusées lorsque la peine ou la mesure a été prononcée à l'encontre d'une personne qui, selon le droit belge, ne pouvait pas, en raison de son âge, être pénalement responsable des faits sur lesquels porte le jugement ou, le cas échéant, la décision de probation.

En droit belge, l'âge de la majorité pénale est fixé en principe à dix-huit ans. Une exception à ce principe est faite pour les infractions visées à l'article 36*bis* de la loi du 8 avril 1965 'relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait' (sauf en cas de connexité avec des poursuites du chef d'infractions autres que celles mentionnées dans cet article ou de dessaisissement par les juridictions pénales, et à l'article 57*bis* de cette loi, en vertu duquel l'affaire d'un mineur soupçonné d'avoir commis un fait qualifié de délit ou de crime, peut faire l'objet d'un dessaisissement et être renvoyée au ministère public aux fins de poursuites sur la base du droit pénal commun, dans les conditions qui y sont fixées.

En ce qui concerne les faits visés à l'article 36*bis* de cette loi, l'article 12, 3°, du projet ne soulève aucun problème, dès lors que la majorité pénale est en principe fixée à seize ans en vertu de cette disposition.

Il en va toutefois autrement du dessaisissement visé à l'article 57*bis* de la loi du 8 avril 1965. Celui-ci est lié à des conditions strictes, il est le résultat d'une appréciation judiciaire et n'est dès lors nullement un automatisme, si bien que la question de la portée exacte de l'article 12, 3°, du projet, peut se poser à cet égard. Il peut se déduire de l'exposé des motifs que l'intention est de permettre l'exécution de décisions ou de jugements étrangers dans les cas où l'intéressé avait au moins seize ans au moment des faits, et peut être dessaisi, indépendamment du respect *concret* des conditions auxquelles un dessaisissement peut être prononcé en Belgique¹¹. La question se pose de savoir s'il ne faudrait pas le formuler plus explicitement à l'article 12, 3°, du projet.

Le délégué souligne toutefois qu'une même formulation apparaît dans d'autres lois de transposition du droit de l'Union européenne en matière de reconnaissance mutuelle de décisions pénales¹². À supposer que la portée de l'article 12, 3°, du projet soit précisée, il faudrait également apporter ces précisions dans les lois comportant une disposition analogue. Il est en tout cas recommandé que l'exposé des motifs soit davantage explicite à cet égard.

Article 13

13. Selon l'article 13, 2°, du projet, la reconnaissance du jugement et, le cas échéant, de la décision de probation et la surveillance de la peine ou de la mesure peuvent être refusées

¹¹ Dans ce sens, en ce qui concerne l'extradition : Cass. 23 août 2006, P06.1119N.

¹² Voir, par exemple, l'article 4, 3°, de la loi du 19 décembre 2003 'relative au mandat d'arrêt européen' et l'article 12, 4°, de la loi du 15 mai 2012.

dans le cas où la peine ou la mesure non privative de liberté est prononcée pour une durée inférieure à six mois.

Le délégué a commenté cette disposition en ces termes :

« L'exposé des motifs précise que, pour évaluer ce délai de 6 mois, on prend en compte le délai d'exécution de la peine ou de la mesure et non la durée de la peine/mesure elle-même. Par exemple, la peine de travail en Belgique doit être exécutée dans les 12 mois qui suivent la date à laquelle la décision judiciaire est passée en force de chose jugée. Elle ne peut donc être assimilée à une peine de moins de 6 mois.

Cette précision dans l'exposé des motifs est apparue nécessaire étant donné les différences dans les systèmes nationaux des États.

De plus, il est important de rappeler qu'il s'agit en tout état de cause d'un motif de refus facultatif. Le Ministère public pourra toujours accepter de reconnaître et de surveiller une peine ou une mesure non privative de libertés prononcées pour une durée inférieure à 6 mois ».

Si l'on peut se rallier à ces précisions, il est néanmoins recommandé de compléter l'exposé des motifs par les éléments des explications du délégué qui n'y sont pas encore mentionnés.

Article 15

14. Selon l'article 15, § 1^{er}, du projet, le certificat y visé doit être traduit en néerlandais, en français, en allemand ou en anglais (lorsqu'il n'est pas établi dans l'une de ces langues). L'anglais n'étant pas une langue officielle en Belgique, il s'impose, en application de l'article 21 de la décision-cadre, de déposer auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne une déclaration selon laquelle une traduction du certificat dans cette langue est acceptée.

Article 19

15. Dans le texte néerlandais de l'article 19 du projet, on écrira, conformément au texte français, « binnen een redelijke termijn bepaald door het Openbaar Ministerie ».

Article 21

16. Selon l'article 21, § 3, du projet, le ministère public peut transférer à l'autorité d'émission la compétence de surveiller la peine ou la mesure si la personne condamnée prend la fuite ou n'a plus sa résidence légale ou habituelle en Belgique.

Le délégué a commenté cette disposition en ces termes :

« Le principe est celui de la compétence de la Belgique (Etat d'exécution) en ce qui concerne la surveillance de la peine ou de la mesure, en ce compris pour les décisions prises en cas de non-respect des conditions accompagnant le jugement. Toutefois, lorsque la personne condamnée prend la fuite ou n'a plus sa résidence légale et habituelle en

Belgique, la compétence du Ministère public peut prendre fin. Il s'agit d'une faculté qui est laissée à l'appréciation du Ministère public. En effet, dans cette hypothèse, la surveillance de la peine ou de la mesure en Belgique n'est plus possible car il est impossible de déterminer où la personne se trouve. En prévoyant cette hypothèse de transfert de la compétence à l'État d'émission on a notamment voulu éviter que ce soit à la Belgique de faire un signalement ou d'envoyer un mandat d'arrêt européen ».

On peut se rallier à ces précisions. Il faudrait toutefois adapter l'exposé des motifs afin de préciser qu'il s'agit d'une décision facultative du ministère public.

Article 29

17. Dans le texte néerlandais de l'article 29, alinéa 2, du projet, on remplacera, conformément au texte français et à l'article 9, paragraphe 4, de la décision-cadre, le mot « zes » par le mot « tien ».

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Annemie GOOSSENS

Jo BAERT